

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 48 (2001)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Attualità

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LA RIVISTA PER LA PROTEZIONE CIVILE:

## Un nuovo nome e un nuovo layout

**Il comitato amministrativo, il comitato centrale e la commissione di redazione dell'Unione svizzera per la protezione civile USPC hanno deciso di dare alla rivista della protezione civile un nuovo nome e un nuovo layout. Anche sul piano del contenuto è prevista una nuova disposizione. Oltre agli articoli sulla protezione civile, la rivista conterrà in futuro ancora più informazioni sulla protezione della popolazione in generale e sulla protezione dei beni culturali.**

**THERESE ISENSCHMID**

Riconoscere i cambiamenti, analizzarli e sfruttarli in senso positivo. È questo il principio che ci ha spinti a dare una nuova veste alla rivista della protezione civile. Che ci piaccia o no, questa analisi ha rivelato che *Protezione civile* è diventata sempre più deficitaria sia per la riduzione degli effettivi ideali – meno persone obbligate al servizio vuol dire anche meno abbonati – sia per la diminuzione delle entrate dovute alle inserzioni. La commissione di redazione ha cercato a lungo una soluzione e si è posta l'obiettivo di rendere la rivista e di risolvere allo stesso tempo il problema del finanziamento.

### Perché un nuovo layout?

Con il nuovo layout si aumenta la conformità alle aspettative dei lettori e si rende

possibile una disposizione più moderna della parte testuale e di quella illustrativa. Su un totale di 48 pagine in futuro circa 32 saranno a colori. Il nuovo nome *action* è più neutrale e più adatto al contenuto della rivista. Inoltre *action* rispecchia meglio la dinamica della nostra protezione civile e protezione della popolazione ed è un titolo breve e comprensibile in tutte le lingue nazionali.

### Il prezzo dell'abbonamento resta invariato

Il 24.11.2000 il comitato centrale dell'USPC ha deciso di mantenere il prezzo estremamente conveniente di Fr. 18.– per l'abbonamento annuale anche dopo l'aumento della parte a colori. Chi non è membro dell'USPC o di una delle sue sezioni cantonali o regionali pagherà anche in futuro solo 40 franchi all'anno. Per attenuare il deficit attuale a partire dal 2001, la rivista uscirà solo 7 volte (e non più 9). Al più tardi entro due anni il comitato centrale deciderà se si potrà mantenere questa frequenza oppure aumentarla.

**Therese Isenschmid, presidente della Commissione di redazione.**



VALUTAZIONE DI 1850 SITI INTERNET

## Il sito dell'UFPC fra le 10 migliori pagine web

**UFPC. Dopo una valutazione scrupolosa delle 1850 pagine web della Confederazione, dei cantoni e dei comuni, la Bedag Informatica ha classificato il sito [www.protezionecivile.admin.ch](http://www.protezionecivile.admin.ch) fra i 10 migliori.**

La Bedag Informatica è un'azienda che dal 1992 assegna dei premi agli organi che si distinguono nell'ambito del giornalismo sull'informatica. Nel 2000, ha valutato per la prima volta anche le pagine web dell'amministrazione pubblica (Electronic Government). Ha tenuto conto delle risorse delle diverse amministrazioni, visto che il personale e le disponibilità finanziarie di un comune sono inferiori di quelli di un ufficio federale o cantonale. I risultati dimostrano che una grande disponibilità finanziaria non è sempre una garanzia di qualità elevata.

La città di Winterthur si è aggiudicata il primo premio. Il piccolo comune di Biltlen si è piazzato al secondo posto dopo una selezione finale molto severa. La Bedag Informatica si è limitata a classificare solo i dieci siti migliori e fra questi figurano, oltre all'UFPC, altri due uffici federali e sette comuni.

### Cara lettrice, caro lettore

Collaborate con noi nella ricerca di nuovi abbonati! La nostra è e rimane una rivista d'associazione specializzata ed estremamente conveniente. *action* rappresenta anche per il futuro un ottimo supporto pubblicitario per l'immagine della protezione civile. Noi della redazione e della casa editrice vogliamo attirare l'attenzione di nuovi abbonati sul settore della nuova più ampia protezione della popolazione. Grazie per la vostra collaborazione!

#### Indirizzo per le ordinazioni

Unione svizzera  
per la protezione civile  
Casella postale 8272  
3001 Berna  
Telefono 031 381 65 81  
Fax 031 382 21 02

## Bollettino d'ordinazione per *action*

☐ Abbonamento a partire da subito (7 numeri all'anno: fr. 40.–)

☐ 1 numero di saggio gratuito

Indirizzo di consegna

Indirizzo per la fattura

Nome

Via

NPA/luogo

Data

Firma